

Cet
été...
dans
ma Vallée



Un cahier
spécial de **L'Œil**



TOURISME
VALLÉE-DU-RICHELIEU



DE LA VALLÉE-DU-RICHELIEU
Centre local de développement

La Vallée du Richelieu

région gourmande

vous souhaite un bel été!

Procurez-vous le guide touristique 2001
et le Circuit des arts



Bureau permanent
1080, Chemin des Patriotes Nord
Mont Saint-Hilaire
(450) 536-0395 • (514) 990-2482

Bureaux saisonniers:
35, boul. Laurier, Belœil
1900, rue Bourgogne, Chambly
<http://www.vallee-du-richelieu.ca>



Cet été
dans ma
Vallée

44654P-16-6DV

L'Oeil Régional vous invite à passer l'été dans la Vallée

La Vallée-du-Richelieu regorge de beaux endroits. De Saint-Antoine-sur-Richelieu à McMasterville et de Saint-Denis-sur-Richelieu à Otterburn Park, en passant par Sainte-Madeleine et Saint-Jean-Baptiste, la rivière Richelieu nous offre un paysage magnifique.

Pourquoi aller acheter ailleurs vos produits pour l'été?

Pourquoi ne pas encourager nos restaurants et nos terrasses?

Pourquoi ne pas acheter vos steaks et vos fruits dans la région?

Pourquoi ne pas vous procurer vos produits de piscine et de terrasse ici?

Tous vos besoins pour l'été se retrouvent chez nous et il est important d'acheter localement.

Que vous soyez gourmands d'histoire et de patrimoine, vous pouvez vous procurer le guide touristique et découvrir votre région.

Que vous soyez gourmands de nature et de plein air, vous y retrouverez plein d'endroits merveilleux.

Que vous soyez gourmands de cuisine régionale et d'hospitalité champêtre, vous pourrez faire bonne chère en encourageant les restaurants de notre région.

Pour toutes ces raisons, nous vous invitons à passer l'été dans la Vallée, la plus belle région du Québec qu'il fait toujours bon redécouvrir.

La direction

L'Oeil REGIONAL

B2 • Samedi 16 juin 2001 • L'Oeil Régional

BIENVENUE AUX NOUVEAUX ARRIVANTS!

ON PEUT VOUS AIDER À BIEN DÉMARRER VOTRE PISCINE OU DÉCORER VOTRE PATIO À BON PRIX!



NOUVEAUTÉ

aussi chez votre marchand "MICRO-CRYSTAL"

Chlore extra fin qui éclaircit votre eau rapidement

Possédez-vous votre trousse "DREAM KIT" pour l'été?

Facile à utiliser
Une eau claire et limpide rapidement. Une durée de 12 semaines

Cette trousse vous permettra de profiter pleinement de votre piscine avec un minimum d'efforts

N'OUBLIEZ

surtout pas votre POISSON TROPICAL
Cette toile solaire si facile à utiliser
QUOI DE MIEUX QU'UNE TOILE SOLAIRE LIQUIDE

Au plaisir de se rencontrer

Pour un bon service

Piscine Belle-Etoile inc.

875, Bernard-Pilon, Beloeil • 464-2904

44650B-16-6DL

Respirez l'air frais

Rien à payer avant MOIS

VÉRIFICATION ET RÉPARATION DE TOUTES LES MARQUES

Climatiseur

Thermopompe à partir de 63\$

15e anniversaire
www.thermoco.ca

Fredonnez un air de qualité

*Sur approbation du crédit.
ESTIMATION GRATUITE
FINANCEMENT DISPONIBLE

THERMOCO inc.
Thermopompe Climatisation/chauffage
Membre de C.M.M.T.Q. et de l'IRBO

721, Laurier, Beloeil
464-2188
thermoco@videotron.net

446561-16-6DV



Cet été
dans ma

Vallée

NOS MEILLEURS ENDROITS

Restaurant Le Jozéphil

Situé dans le Vieux-Beloeil, ce restaurant vous offre une cuisine de qualité. Sur la terrasse à paliers multiples, vous pouvez jouir d'une vue panoramique sur la montagne et le Richelieu.

Restaurant L'Ostéria

Le chef-proprétaire vous propose une fine cuisine franco-italienne. Son salon de cigares, une salle de réception et une magnifique terrasse à l'arrière sont à votre disposition.

Resto Bar Sir Wilfrid

Le Resto Bar Sir Wilfrid est situé à Mont-Saint-Hilaire face au mont Saint-Hilaire. Les onze façons d'apprêter les moules en font leur spécialité. Les 4 à 7 sont également fort appréciés et vous pouvez réserver pour des groupes.

La Corporation touristique

Votre corporation touristique ne ménage pas ses efforts pour vous offrir des produits touristiques de qualité. Celle-ci multiplie les outils promotionnels pour attirer les touristes de l'extérieur et, n'oubliez pas, le patrimoine, c'est aussi pour vous.

446550-16-60V

ITALIENS - GRILLADES - FRUITS DE MER
APPORTEZ VOTRE VIN



Bonne fête des Pères



**Festival
du homard**
5 services

TERRASSE OUVERTE

Table d'hôte du soir 9,95\$

A partir de :

Table d'hôte du midi 6,95\$

A partir de :

RESTAURANT

Il
Mastro



Les règles de l'art...
au menu!

Pour réservation ou information:
265, rue Duvernay
Beloeil
467-8080



Cuisine italienne
**Restaurant
La Tavola**
La Roberte

• TABLE D'HÔTE DU MIDI à partir de 5,95\$

• TABLE D'HÔTE DU SOIR
ET MENUS GASTRONOMIQUES

Viva la tradi-rom!

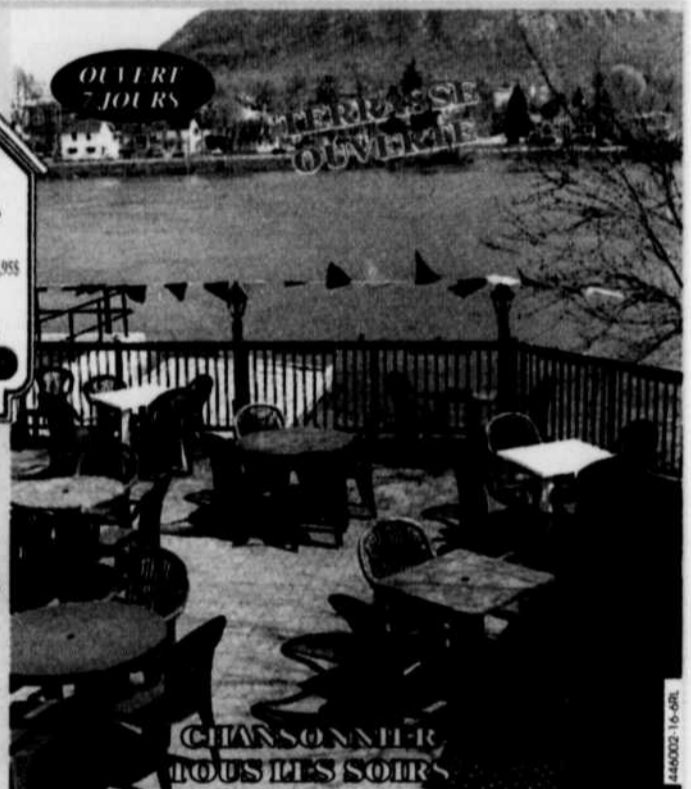
989, rue Richelieu, Vieux-Beloeil
464-4811
Quartier de la Terrasse de Vieux-Beloeil

*Brunch
à l'assiette*

**TOUS LES DIMANCHES
DE 10H À 16H**

**LE SAMEDI
OUVERT
À COMPTER
DE MIDI**

OUVERT
7 JOURS



CHANSONNIER
TOUS LES SOIRS

446550-16-60V

LES DEUX TERRASSES LES PLUS POPULAIRES

**La
Spagatteria**
DU VIEUX-BELOEIL

Bistro Italien

Chansonnier
pour l'été

Lucy Morin
«Live»

TABLE
D'HÔTE
MIDI
ET SOIR



12, Saint-Mathieu, Vieux-Beloeil 464-1633

• DEUX ÉTAGES • MENU TERRASSE

955, boul. Laurier, Vieux-Beloeil • 464-5667

Bienvenue à tous!



Chansonnier pour l'été
Harold Lebel
(répertoire varié)

446550-16-60V

Le Château Chambord

restaurant

*Nouveau décor
Ambiance chaleureuse!*

*À votre
service
depuis
plus de
26 ans!*



**Fruits de mer - steaks sur charbon
Brochettes - Mets italiens
Table d'hôte midi et soir**



**SOUPER DANSANT
VEN. SAM. DIM.
Claude Christian**
organiste/chanteur

Pour réservation: 464-2710

Mail Montenach Beloeil

B4 • Samedi 16 juin 2001 • L'Oeil Régional



restaurant
Osteria
du vieux
beloeil



*Fine
cuisine
franco-
italienne*

- Gibier
- Veau
- Fruits de mer
- Pâtes

- Table d'hôte
- Brunch du dimanche
- Magnifique terrasse
- Salon de cigares
- Salle de réception

«Vous êtes importants pour nous!»

André Drapeau, Chef-propriétaire

914, boul. Laurier, Vieux Beloeil **464-7491**



Cet été
dans ma
Valée

NOS MEILLEURS ENDROITS

Restaurant Le Côte à Côte

Situé dans le Vieux-Beloeil, ce restaurant vous offre une table d'hôte midi et soir. C'est aussi la seule terrasse à deux étages de la région. Avec un menu terrasse et un chansonnier, vos sorties seront des plus plaisantes.

Restaurant La Spagatteria

Ce bistro italien vous propose un menu élaboré. Sa grande terrasse fera votre délice et un chansonnier sait créer l'ambiance que vous recherchez pour vos soupers et soirées.

Restaurant le Château Chambord

Logé au coeur du Mail Montenach, c'est le seul restaurant de la région à être à votre service depuis 26 ans. Qualité et quantité sont au rendez-vous. Un chansonnier les fins de semaine et plusieurs spéciaux s'ajoutent au service rapide et courtois.

Brasserie La Poudrière

La Brasserie La Poudrière, située à Beloeil, offre ambiance amicale, menus du jour, loterie-vidéo et est, de plus, l'hôte de nombreuses activités. C'est un rendez-vous pour un service rapide et un excellent rapport qualité-prix.

Resto Bar O'Pub

Vos soirées seront toujours très «in» en vous rendant au Resto Bar O'Pub. Vous pouvez réserver pour des groupes et être assurés d'obtenir une soirée clés en main. Spéciaux du jour, musique, loterie-vidéo, 5 à 7 et ambiance nocturne sont à l'honneur.



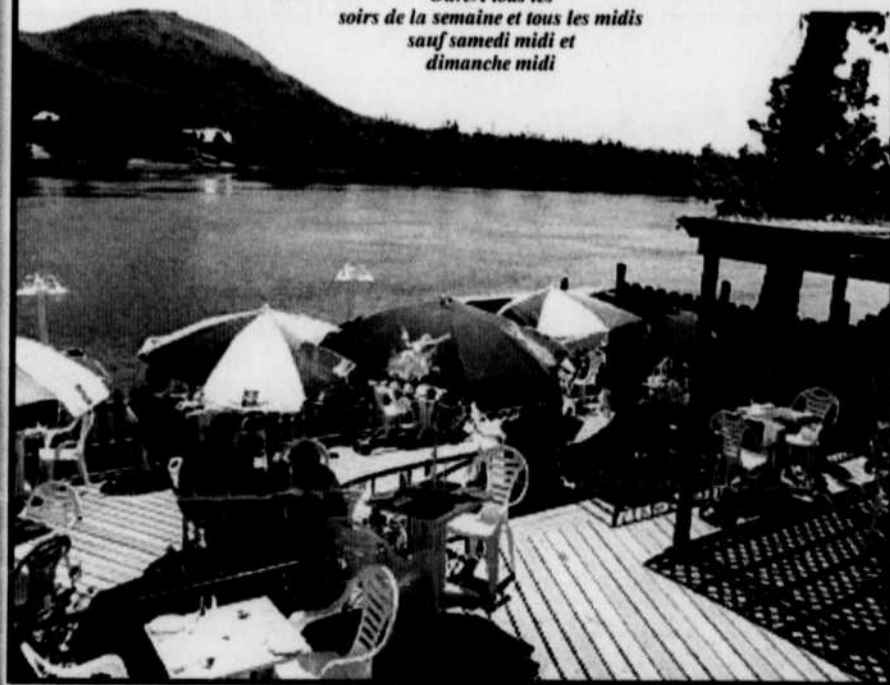
CUISINE FRANÇAISE • TERRASSE

969, Richelieu, Beloeil
446.9751

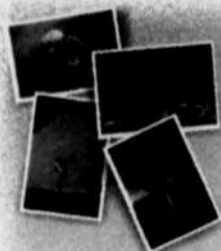
*Venez
profiter de l'été
sur la terrasse
du Jozéphil*



*Ouvert tous les
soirs de la semaine et tous les midis
sauf samedi midi et
dimanche midi*



446545-16-06



Cet été
dans ma

Vallée

NOS MEILLEURS ENDROITS

Le Septembre

Situé dans le Vieux-Beloeil, ce bar est reconnu pour ses 5 à 7, sa terrasse et son ambiance. Dans un décor superbe, autant à l'intérieur qu'à l'extérieur, c'est un incontournable!

Le Trait d'Union

Ce restaurant aux allures de bistro, dans le Vieux-Beloeil, fait profiter ses clients d'une terrasse champêtre et paisible. Déjeuners, dîners et soupers y sont servis toujours avec la même attention.

Restaurant L'Étoile St-Hilaire

Situé à Mont-Saint-Hilaire, cet endroit est idéal pour les spéciaux même au déjeuner. Le service est rapide et courtois et on peut même profiter du service de livraison. Alors pourquoi ne pas en profiter, seul ou en groupe?

Le Master's

Le Master's qu'on retrouve à McMasterville, c'est beaucoup plus qu'un billard. À partir du jeudi, l'atmosphère «nightlife» règne en maître et on peut fréquemment y voir des spectacles. De plus, l'endroit est doté d'une terrasse intime.

Patio Vidal

Il existe à Beloeil un restaurant reconnu pour ses déjeuners, Patio Vidal, qui est aussi fort apprécié des clients car il est ouvert 24 heures. Pour de la qualité et des assiettes bien remplies, ce restaurant est l'endroit par excellence.

446552-16-60V

L'EXPERIENCE SENSORIELLE

LA PIAZZETTA



UNE PETITE PLACE OÙ IL FAIT BON ÊTRE!
OUVERT LE LUNDI

AUSSI METS A EMPORTER

365, BOULEVARD LAURIER
MONT-SAINT-HILAIRE
446-2096



Le Saint-Mathieu

Moules, poissons, fruits de mer,
viandes, volailles, gibier

Poissons en festival
5 choix

Midi: mardi au vendredi
Soir: mardi au dimanche

a partir de **12⁹⁵\$**

80, rue Saint-Mathieu, Vieux-Beloeil • (450) 467-7744

444750-16-60V

L'Oeil Régional • Samedi 16 juin 2001 • B5



SEPTEMBRE



BISTRO BAR

27, St-Jean-Baptiste,
Vieux-Beloeil

467-3622

Du lundi au vendredi des 11h
Samedi et dimanche des 12h

Ment bistro
de 14 h à 22 h

«Quelque soit l'occasion, chez-nous tout est en place pour satisfaire goûts et bourses, pour nos précieux clients(es) et amis(es).»



919, Laurier,
Vieux-Beloeil
446-5740

Du lundi au vendredi dès 7h
Samedi et dimanche dès 8h



Une question d'ambiance

446550-16-60V

La Bouffe à Céline

Déjeuner à partir de 6h

Spéciaux du midi

Bonne fête des Pères et un bel été à tous!



Céline Charbonneau
propriétaire
Renée Savaria
adjointe et cuisinière
Isabelle Dumas
cuisinière



270, rue Duvernay, Beloeil, 464-1111

446006-16-60V



Cet été dans ma

Ballée

NOS MEILLEURS ENDROITS

446577-16-60V

Le Restaurant du quai

Reconnu pour ses fruits de mer, le Restaurant du quai est situé à Saint-Charles-sur-Richelieu. Dans un décor enchanteur, vous pouvez y déguster vos mets favoris sur le bord de la rivière. Un chansonnier agrément vos soirées les fins de semaine.

Pizza Super 2 pour 1

Situé à Mont-Saint-Hilaire, Pizza Super 2 pour 1 sait rassasier les bonnes fourchettes avec sa fameuse pizza et son service de livraison rapide. C'est toujours du 2 pour 1 et c'est toujours bon. Appelez immédiatement!

Restaurant Le Spaghetti maison

Le Spaghetti maison, c'est beaucoup plus que des spaghettis! Dans un décor d'ancien magasin général, vous dégusterez des fruits de mer, des poissons, du veau et plus encore. Deux terrasses avec vue sur le Richelieu sont aussi à votre disposition.

Restaurant Baggio's

Le restaurant Baggio's se trouve à McMasterville. Doté d'une magnifique terrasse, on peut y déjeuner tous les matins. Chaque jour amène un thème différent pour la nourriture. C'est également une bonne place pour se divertir à partir du mercredi.

LUNDI FERMÉ



Restaurant

La Poupée Chinoise

Licence complète

10% d'escompte sur commande à emporter au-dessus de 10,00\$ (avant taxes)

Sur livraison ou commande pour emporter 6 ps 15\$ et plus

OBTENEZ GRATUITEMENT Nouveau! Won ton sec

4 95\$

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

de 11h30 à 14h30 du mardi au dimanche

Livraison gratuite, min.: 8\$

Beloeil, Mont-St-Hilaire,

St-Mathieu-de-Beloeil,

Otterburn Park, McMasterville

Bonne fête à tous les papas

Nouveau buffet

cantonais, szechuanne, canadien

- * Boeuf à la saveur d'orange (sauce szechuanne)
- * Poulet en cubes, sauce piments forts
- * Brochettes poulet avec piments forts
- * Crevettes avec sauce szechuanne
- * Poulet Kung Pao
- * Brochettes de crevettes
- * Poulet au citron
- * Cuisses de grenouilles
- * Gros crabe

Samedi et dimanche

Tél.: 464-2411

284, boul. Laurier, Beloeil

Le goût de l'été!

Poulet et brocoli à la Santa Cruz



Salade dijonnaise



Sous-marin



Brochettes



pizza, foccacia, poulet, etc.

Menu du jour

5 49\$

516, boul. Laurier, Beloeil

LIVRAISON 464-5235

444745-16-60B

Nouvelle administration

BAGGIO'S

RESTO BAR
PASTA - GRILL
Les meilleurs steaks en ville

446001-16-6RL

NOUVEAU DÉJEUNER À PARTIR DE 6H30 TOUS LES JOURS

LUNDI ET MARDI

MOULES ET FRITES à volonté 9,95\$

MERCREDI À 3,99\$

à partir de 17h SPAGHETTI sauce à la viande En soirée, musique latino

VENDREDI

SOIRÉE DES DAMES

VENDREDI ET SAMEDI

CHANSONNIER François Rémy

LES JEUDIS

«KARAOKE» 2 POUR 1 bières en fût à partir de 22h

DU JEUDI AU DIMANCHE

CUISINE OUVERTE JUSQU'A MINUIT

TERRASSE OUVERTE

Bonne fête des Pères

LOTÉRIE VIDÉO

129, boul. Laurier, McMasterville





Cet été
dans ma

Vallée

NOS MEILLEURS ENDROITS

Restaurant Le Saint-Mathieu

Au Saint-Mathieu dans le Vieux-Beloeil, chacun des plats est parfaitement figolé, d'une cuisson impeccable, avec des sauces savoureuses et d'une grande fraîcheur! Les portions sont généreuses et vous raffolerez des desserts maison. Un endroit reconnu pour son décor chaleureux, sa terrasse et sa propreté.

Pâtes en folie

Située à Mont-Saint-Hilaire, cette boutique unique dans la région propose des pâtes fraîches ainsi qu'une grande variété de sauces maison. Vous voulez épater vos amis ou tout simplement déguster de la fine cuisine? Pâtes en folie, la bonne destination.

La Piazzetta

Sise devant la montagne à Mont-Saint-Hilaire, La Piazzetta est réputée pour sa cuisine savoureuse, sa terrasse et son ambiance magique. C'est un endroit où il fait bon être. Allez donc goûter les riches saveurs des mets de ce restaurant, vous y reviendrez!

446578-16-6DV

« PROFITEZ DE
VOTRE ÉTÉ,
COMMANDEZ! »



MATIN-18-00

- PIZZA
- POUTINE
- SOUS-MARIN
- FRITES

PIZZA 2 POUR PIZZA 1



JUSQU'AU 23 JUILLET 2001

2, Savaria,
St-Basile-le-Grand
653-0411

31, de Rouville,
Mont-St-Hilaire
536-1166

L'Oeil Régional • Samedi 16 juin 2001 • B7

TOUS les SOIRS de la SEMAINE

C'est la fête!

de 18 h à 21 h



2 POUR 1
*sur nos
pichets*

60, boul. Laurier, Beloeil
Ouvert 24 heures

Panier de 16 ailes
régulier ou Bazouka

8.99\$

En salle à
manger seulement
et d'une durée
limitée

446560-16-6DV

Boutique
au gaz

Pour profiter pleinement de l'été!
Offrez-vous le barbecue Napoléon



- Remplissage de propane
- Pièces d'origine et accessoires
- Réparation de barbecue
- Vente et installation
- Chauffe-piscine

Venez nous rencontrer maintenant pour éviter la cohue automnale que ce soit pour l'achat d'un **poêle** ou d'un **foyer**

• NAPOLEON •

425, Laurier, Beloeil • 464-5222



NOS MEILLEURS ENDROITS

La Poupée chinoise

Ce restaurant spécialisé de Beloeil marie les cuisines cantonaises, szechuanaises et canadiennes. La livraison y est gratuite et tous les midis, les amateurs de cuisine asiatique peuvent profiter d'un buffet du jour.

La Bouffe à Céline

Voilà l'endroit tout désigné pour la bonne bouffe maison. On y retrouve une place ensoleillée, un personnel accueillant et le service rapide est toujours garanti.

Il Mastro

La cuisine italienne est à l'honneur dans ce sympathique restaurant; cuisine que l'on peut déguster sur la terrasse lorsque Dame Nature se met de la partie. C'est également un des rares endroits de la région où vous pouvez apporter votre vin. Actuellement, le festival du homard bat son plein.

Aucune quantité minimale requise

Besoin d'un t-shirt PERSONNALISÉ ?



IMAGE PLUS

IMPRESSION SUR -T-SHIRT

256, Duvernay, Beloeil, (450) 464-6943
(au comptoir Sears)

B8 • Samedi 16 juin 2001 • L'Oeil Régional

CAMPING PLAGES (450) 467-8867
Le plus important camping privé au Canada
1 km de plage • Aqua parc • Terrains de jeux
1925, Chemin Rouville

GOLF (450) 464-3903
Champ de pratique, 1 parcours Par 3
18 trous normale 72 (6200 verges)
École de golf avec Marc Hurtubise
4230, Rang Nord
RÉSERVEZ VOTRE DÉPART

Bienvenue au Domaine de Rouville
St-Jean-Baptiste
Autoroute 20 est, sortie 115 • Autoroute 10 est, sortie 37 Route 227

MEUBLES DE PATIO

Montréal accord D Desjardins

Élégance et style pour la détente

Livraison en 48 heures ou moins sur modèles en inventaire

- Tout en aluminium / vert
- Banc ou chaise (9 positions)
- Toit ouvrant
- Table extensible
- Plancher P.V.C.
- Coussins inclus
- Boîte à fleurs
- Bras amovible

Assemblage et livraison SANS FRAIS

Nous garantissons les meilleurs prix

Telescope Casual

Vaste gamme de meubles de patio en aluminium

homecrest

888, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire • 446-8812



Merci d'encourager nos annonceurs!

446587-16-60V

446072-2-78B

446033-16-60V



Cet été
dans ma
 Vallée

LE CHARDONNERET JAUNE

446031-16-60V

Pour certains, l'observation des oiseaux signifie aller les observer dans leur habitat naturel, ce qui les entraîne parfois très loin de nos cités. Ils ne savent peut-être pas que les oiseaux aiment bien notre civilisation et qu'ils s'en accommodent joliment. Il existe au Québec plusieurs centaines d'espèces d'oiseaux dont plusieurs douzaines en sont venues à fréquenter l'habitat humain. Parmi les plus jolis et les meilleurs chanteurs, on retrouve le *carduelis tristis*, plus connu sous le nom de **chardonneret jaune**.

Avec ses airs de serin à qui on aurait teint la tête, la queue et les ailes en noir, le **chardonneret jaune** est aussi agréable à regarder qu'à écouter.

En juillet, il prépare son nid en utilisant le duvet du chardon sauvage monté en graine, créant pour ses petits le plus joli, le plus douillet et le mieux façonné des nids qui soit.

Pour l'attirer, rien de plus facile: offrez-lui son menu préféré, c'est-à-dire des **graines de chardon**. Vous lui ferez aussi plaisir en lui offrant de l'alpiste, du millet blanc, du tournesol (surtout les petites graines noires), des noix hachées, du colza ou du maïs concassé.

Quand les petits vont voler, le **chardonneret jaune** descend plus au sud ou reste dans nos parages. S'il décide de passer l'hiver ici, son plumage changera de couleur. Si les provisions se font trop rares pour l'hiver, il disparaîtra.



- Meunerie
- Quincaillerie
- Grains et mangeoires pour oiseaux sauvages
- Grillage à clôture
- Engrais
- Moulée
- Insecticides
- Semences et autres
- Hydroponique

SUPER SPÉCIAL

jusqu'au 30 juin

Nourriture d'oiseaux
CHARDON 129\$ lb 2,84\$/kg

*"Elphège Grenier, l'authentique
magasin général depuis 1948"*

40 boul. Laurier, Beloeil 467-4279

Boutique
au gaz

Ducane

Le système de cuisson au gaz
tout simplement divin

- Remplissage de propane
- Pièces d'origine et accessoires
- Réparation de barbecue
- Vente et installation
- Chauffe-piscine

Venez nous rencontrer
maintenant pour éviter la
cohue automnale
que ce soit pour l'achat
d'un **poêle** ou d'un **foyer**



Ducane

425, Laurier, Beloeil • 464-5222

444714-9-60

Spécial avant
VACANCES

59⁹⁵\$

Support à vélo

Avec installation
d'une attache-remorque

**VITRO
PLUS**

Les "CRACK"
de la
réparation
de
pare-brise
VITRES ET
ACCESSOIRES
D'AUTOS

276 boul.
Laurier
Beloeil
536-3061



446587-16-60V

**PISCINES
MC inc.**

Vente et installation

Dépositaire
des produits



Marché
disponible pour
piscine creusée
déjà existante

FINANCEMENT
DISPONIBLE

Profitez de votre
piscine au maximum...

ANALYSE D'EAU PAR ORDINATEUR

325, Ozias-Leduc,
Otterburn Park
467-5314

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi au vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 17h, dimanche 10h à 17h

Olivette et Marcel
Comtois

444712-09

RESTO-BAR BISTRO
Sir Wilfrid
4 à 7 du lundi au vendredi
 • Table d'hôte
 • Spéciaux du jour

TERRASSE
SPÉCIALITÉ «MOULES»
 Plus de 10 variétés

6.95\$

Reservation pour groupes

537, boul. Sir Wilfrid-Laurier, Mont-Saint-Hilaire **464-2260**

446544-16-60V

BOUTIQUE GOURMETS

Les Pâtes en Folie

Pour épater vos invités:
 • 4 choix de pâtes
 • Saumon et champignons
 • Saumon à l'estragon
 • Saumon au citron
 • Saumon au foie gras et tritтата

Pour vos réceptions:
 • Pâté de foie de canard
 • Pâté de saumon au foie gras d'oe truffé
 • Saumon à l'ail et épices fines
 • Saumon à la crème
 • Saumon à la sauce hollandaise

Nouveau assortiments d'olives

401, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire, 416-3391

446003-16-60R

B10 • Samedi 16 juin 2001 • L'Œil Régional

Cet été dans ma Vallée

NOS MEILLEURS ENDROITS

446038-16-60V

Thermoco
 L'été est le temps idéal pour penser air climatisé. Thermoco se spécialise dans la vente et le service d'unités de climatisation et de thermopompes. C'est également un expert en chauffage. Pour passer l'été au frais et l'hiver au chaud, passez chez Thermoco.

Vitro Plus
 Vitro Plus, situé à Beloeil, est le crack de la réparation des pare-brise. Les démarreurs à distance, anti-démarreurs et une multitude d'autres accessoires sont également au nombre des produits offerts par cette entreprise de Beloeil. Le service professionnel est assuré par un personnel souriant.

Elphège Grenier
 Elphège Grenier, c'est un magasin moderne aux allures de magasin général. Mangeoires d'oiseaux, nourriture pour animaux, articles de pelouse et de jardin ne sont qu'une infime partie de ce que vous y retrouverez. En plus, on vous donne de très bons conseils et ça, c'est tout à fait gratuit!

Cet été dans ma Vallée

NOS MEILLEURS ENDROITS

Bistro Café Coincidence
 Au coeur du Vieux-Beloeil, on retrouve un beau petit café offrant des déjeuners santé incomparables. De plus, les spéciaux du midi et les tables d'hôte du soir du Bistro Café Coincidence sont de véritables délices. Dans un décor de bistro ou sur la terrasse, venez donc vous faire chatouiller les papilles.

La Tavola
 La Tavola est située dans le Vieux-Beloeil. Sa terrasse n'a d'égale que la vue panoramique sur le Richelieu et la montagne qu'on y a. Réputé pour sa cuisine italienne, le restaurant vous propose plusieurs choix de tables d'hôte en plus d'un chansonnier pour vous divertir les week-ends.

Mike's
 Le restaurant Mike's a pignon sur rue à Beloeil. Le nouveau menu pour l'été qui s'intitule *Le goût de l'été* saura vous plaire. Endroit accueillant, le service de livraison est rapide et le goût de leurs pizzas, inimitable.

Domaine de l'Érable
 C'est à Sainte-Rosalie que se trouve Le Domaine de l'Érable. La famille Bazinet en est propriétaire depuis 1973. Plusieurs salles de réception sont disponibles pour tous les genres d'activités et les mariages. De plus en plus, les gens de la Vallée-du-Richelieu leur font confiance. Leur souci du détail fait leur réputation et votre satisfaction.

RESTAURANT L'Étoile St-Hilaire

Livraison

«Toujours le même service personnalisé et rapide!»

Menu du jour (soupe, café, dessert inclus)

Déjeuner 7 jours par semaine Spéciaux tous les matins

874, Laurier, Mont-St-Hilaire **467-0457**

446567-16-60R

446034-16-60V



Cet été
dans ma

Vallée

NOS MEILLEURS ENDROITS

446586-16-60V

Hostellerie Rive-Gauche

Cet endroit a le charme d'un petit hôtel. Les tables d'hôte du midi et du soir sont toujours à l'honneur. Plusieurs salles de réception peuvent accueillir des groupes allant jusqu'à 300 personnes. Une magnifique terrasse avec vue sur le Richelieu vous y attend. L'Hostellerie Rive-Gauche est située à Beloeil.

Restaurant Les chanterelles

Ce site champêtre sur le bord du Richelieu à Saint-Denis est renommé pour sa cuisine française du terroir. Gagnant du Grand Prix du tourisme deux années consécutives, le restaurant offre toujours un service personnalisé. Le chef viendra vous saluer à votre table à chacune de vos visites.

L'Auberge Handfield

L'auberge Handfield est située à Saint-Marc-sur-Richelieu et peut accueillir plus d'un groupe à la fois car elle possède plusieurs salles. Les Thermes sont un bel endroit pour vous faire relaxer et la terrasse avec marina constitue un endroit rêvé. L'Auberge Handfield, de père en fils, un endroit connu et reconnu!

La Cabosse d'Or

La Cabosse d'Or chocolatier est une destination unique. On y trouve les meilleurs chocolats et pâtisseries. Salon de thé, glaces maison, souvenirs sont également au menu. De plus, terrasse et mini-golf sous les arbres agrémenteront votre séjour. Un endroit à visiter fréquemment!

Une destination
unique

- Chocolaterie / Pâtisserie
- Salon de thé
- Terrasse
- Crème glacée maison
- Mini-golf sous les arbres



La Cabosse d'Or
CHOCOLATIER

973, Ozias-Leduc, Otterburn Park
450 464-6937 ou 1 800 784-6937 • www.lacabossedor.com

446014-16-60V

L'Œil Régional • Samedi 16 juin 2001 • B11

Votre projet de mariage, est unique...

DOMAINE DE L'ÉRABLE de Ste-Rosalie

*est unique dans sa façon de réaliser votre mariage
et vous propose son projet clés en main.*

Voici votre budget pour 150 invités :

- Maître d'hôtel
- Salle
- Repas 5 services
- Cocktail - fontaine - punch et bière à l'accueil
- Vin - boisson gazeuse - thé - café à volonté au repas
- Après le repas : Bar ouvert
- Gâteau de noces au choix
- Limousine blanche avec champagne
- Décor personnel à votre choix par notre décorateur
- Danse avec animation
- Photographe Réjean Fontaine
- Vidéo Donais Productions

Pour un léger supplément

- Vous avez le choix de faire votre cérémonie de mariage ici, sur la terrasse ou à l'intérieur
- Choix de calèches (blanche, noire antique)



Photo Réjean Fontaine



Le décorateur du domaine

Courriel : domainerable@gsig-net.qc.ca

DOMAINE DE L'ÉRABLE
Ste-Rosalie
Sortie 138 Autoroute 20

Pour information :
(450) 799-3322 ou 1 888 799-3322

Les coordonnateurs : Réjean - Chantal - Michaël

446007-06-159ac

LE 1.9% EST DE RETOUR

MODÈLES 2001

COROLLA · CAMRY · CAMRY SOLARA
SIENNA · 4 RUNNER

TOUT
EN
ÉTÉ

À SAINT-BASILE

TOYOTA

Echo
2001

Blitz



179\$
/mois

Jusqu'à
1000\$
de remise*



* La location est basée sur une location-bail de 60 mois avec un taux d'intérêt de 4.20% et 785\$ de comptant. Limite de 24 000 km/année, des frais de 0,07\$ s'appliquent pour chaque kilomètre excédentaire. Taxes, immatriculation et assurances en sus. 1 Financement à l'achat sur 36 mois. Voir votre concessionnaire Toyota pour plus de détails.

446029-16-6RL



CHAMBLY
TOYOTA
St-Basile

L'agent d'aujourd'hui

141, Sir Wilfrid-Laurier St-Basile-le-Grand tél.: 653-1003

■ B12 • Samedi 16 juin 2001 • L'Oeil Régional



Cet été
dans ma

Dallée

NOS MEILLEURS ENDROITS

Piscines MC

L'entreprise Piscines MC est située à Otterburn Park. Elle est spécialisée dans la vente des piscines et accessoires nécessaires pour profiter pleinement de la belle saison. Pour un changement de toile, une réparation, une analyse d'eau par ordinateur ou pour se procurer un chauffe-eau au gaz, c'est l'adresse à connaître.

Chambly Toyota

C'est à Saint-Basile-le-Grand que le concessionnaire Chambly Toyota dessert sa clientèle d'ici. Dépositaire de produits fiables et d'un service de mécanique hors pair, le concessionnaire est reconnu pour la qualité de ses produits et de son service après-vente. Une visite vous convaincra.

Image Plus

À l'intérieur même du Comptoir Sears de Beloeil, l'entreprise Image Plus propose des services d'impression sur t-shirts, tasses et tout autre objet promotionnel. Elle est également une spécialiste de la signalisation en bois.

446035-16-6DV



Cet été
dans ma

Dallée

Profitez
de votre
été et des
festivités
de votre
région!

446588-16-6VD



MASTER'S
BILLARD & BAR

- Terrasse intime pouvant accueillir plus de 60 personnes
- Night club (jeudi, vendredi, samedi)
- Salle de spectacle
- Loterie vidéo

«Le Master's, beaucoup plus qu'une salle de billard!»

446572-16-6DV

185, boul. Laurier, McMasterville 446-0800

Cet été
dans ma
 Vallée

NOS MEILLEURS ENDROITS

Meubles patio Montérégie

Meubles patio Montérégie, qui a pignon sur rue à Mont-Saint-Hilaire, vous offre des balançoires de tous les genres en plus d'un vaste choix de meubles pour votre terrasse. Les peintures M.F. et tous les styles de recouvrements de plancher y sont toujours disponibles et ce, à bon prix.

Piscines Belle-Étoile

La vente de piscines hors terre et creusées et de ses accessoires n'a pas de secret pour ce commerce beloeillois. Le service après-vente y est également un incontournable. Pour bien surveiller vos baigneurs, voyez la vaste gamme de meubles de terrasse et de chaises de piscines qu'on peut s'y procurer.

Boutique Au Gaz

Les appareils au gaz, voilà la spécialité de la Boutique Au Gaz de Beloeil. Poêles, foyers, barbecues, poêles de camping, remplissage de bonbonnes font partie du quotidien de l'équipe de la boutique. Vente et service y vont aussi de pair.



Les plaisirs de l'été
au Bar Terrasse
de L'Auberge Handfield

Souper B.B.Q.

Bar à salade,
saucisses assorties ou filet
mignon ou entrecôte ou volaille,
Dessert et café

à partir de 12,50 \$*

Samedi soir à compter du 24 juin
Ambiance musicale dès 18h00

Déjeuners

à compter du 24 juin

SAMEDI

Déjeuner à la carte

DIMANCHE

Buffet continental à 5,50 \$*

Buffet déjeuner à 9,50 \$*

(*taxes et service
non inclus)



Lunch
midi et soir **5 à 7**

(repas léger, menu bar terrasse)

(du lundi au vendredi)

555, boul. Richelieu,
St-Marc-sur-Richelieu

(450) 584-2226
(514) 990-0468

info@aubergehandfield.com

GOLF - GOLF

OUVERT 7 JOURS

**PRATIQUE
DE GOLF**
St-Charles

Départs
gazon naturel

Décor
enchanteur

Special

mardi et jeudi

125 balles

9 50\$

mercredi

80 balles

6 00\$

«Ouvert de 8 h au coucher du soleil»

COURS DE GOLF
privé/semi-privé/groupe

10, chemin des Patriotes,
Saint-Charles-sur-Richelieu

467-7307



*Restaurant
du Quai*

Terrasse
panoramique
couverte sur
le Richelieu

**TABLE D'HÔTE
TOUS LES SOIRS**

- Fruits de mer et poissons
- Grillades et pâtes
- Ouvert 7 jours
- Chansonner
- Quais disponibles pour bateaux

- Homard
- Crabe des neiges
- Filets de perchaude

463, ch. des Patriotes,
St-Charles-sur-Richelieu • 584-3270



Cet été
dans ma
 Vallée

NOS MEILLEURS ENDROITS

Supermarché Métro Mont-Saint-Hilaire

Le Supermarché Mont-Saint-Hilaire, sous la bannière Métro, est un magasin aux allures de marché public. Poissonnerie et boulangerie ne sont que quelques-unes de ses spécialités. Un service hors pair accompagne le vaste choix de produits et l'animation qui y règne transforme la corvée des emplettes hebdomadaires en un moment agréable.

Le Domaine de Rouville

Situé à Saint-Jean-Baptiste, le Domaine de Rouville constitue en soi un petit village. Golf, camping, jeux divers, plage, jeux d'eau sauront vous divertir. Une nouvelle école et des promotions lève-tôt vous attendent au golf.

Pratique de golf St-Charles

À Saint-Charles-sur-Richelieu, vous pouvez pratiquer vos départs et votre putting à volonté. Dans un décor enchanteur, de 8 h du matin au coucher du soleil, on vous accueillera avec de nombreux spéciaux. L'essayer, c'est l'adopter.



Cet été
dans ma
 Vallée

NOS MEILLEURS ENDROITS

Supermarché Métro Mont-Saint-Hilaire

Le Supermarché Mont-Saint-Hilaire, sous la bannière Métro, est un magasin aux allures de marché public. Poissonnerie et boulangerie ne sont que quelques-unes de ses spécialités. Un service hors pair accompagne le vaste choix de produits et l'animation qui y règne transforme la corvée des emplettes hebdomadaires en un moment agréable.

Le Domaine de Rouville

Situé à Saint-Jean-Baptiste, le Domaine de Rouville constitue en soi un petit village. Golf, camping, jeux divers, plage, jeux d'eau sauront vous divertir. Une nouvelle école et des promotions lève-tôt vous attendent au golf.

Pratique de golf St-Charles

À Saint-Charles-sur-Richelieu, vous pouvez pratiquer vos départs et votre putting à volonté. Dans un décor enchanteur, de 8 h du matin au coucher du soleil, on vous accueillera avec de nombreux spéciaux. L'essayer, c'est l'adopter.

B14 • Samedi 16 juin 2001 • L'Œil Régional

Bistro Café Coïncidence



• Déjeuners servis incomparables
• Spéciaux du midi • Licence complète

TABLE D'HÔTE
Charmant délice
(d'une cuisine bistro)
les jeudis, vendredis
et samedis soir

OUVERT
tous les soirs

Terrasse

3, rue St-Jean-Baptiste
(coin rue Richelieu)
Vieux-Beloell
pour réservation

467-1113



Beaucoup plus que du spaghetti...



Dans le décor
de l'ancien
magasin général
des Patriotes

- Menu terrasse
- 2 terrasses pour mieux vous servir
- Vue sur le Richelieu



- Fruits de mer
- Poissons
- Veau
- Table d'hôte
- Et plus encore...

466, ch. des Patriotes, St-Charles-sur-Richelieu 584-2400



VOS SPORTS PRÉFÉRÉS SUR NOS ÉCRANS

MENU DU JOUR
à partir de 5,75\$ (tx incl.)

AILES DE POULET
(min. 6) à 40¢

CÔTES LEVÉES 11,95\$

La Poudrière

Service courtois et rapide



Loterie vidéo

*Bouffe succulente
Brasserie par excellence*

975, Bernard-Pilon
Beloell 467-0968



Cet été
dans ma
 Vallée

BONNE FÊTE DES PÈRES

446585-16-SDV

Les Chanterelles du Richelieu

Cuisine française

Brunch

5 SERVICES
TOUS LES
DIMANCHES
DÈS 11H



Site champêtre sur le bord de l'eau ...

HEURES D'OUVERTURE
mercredi au samedi à compter de 17h
dimanche 11h

611, chemin des Patriotes, Saint-Denis-sur-Richelieu
(450) 787-1167 • (514) 990-6533
www.leschanterelles.com

446564-10-GR

L'Œil Régional • Samedi 16 juin 2001 • B15



«Le charme
d'un petit hôtel»



Le service
cuisine
qualifiée
de
restauration

Hôtellerie Rive Gauche

Brunch gourmand

tous les dimanches
à partir de 11 h

21⁹⁵\$

demi-tarif pour enfants
de 10 ans et
moins

avec vue
sur le Richelieu

Salles de réception
pouvant accueillir jusqu'à
300 personnes



1810, boul. Richelieu, Beloeil • 467-4477

446585-16-SDV

METRO

PROFESSION:ÉPICIER

On fête la
St-Jean-Baptiste

22-23-24 juin 2001



Méchoui

- Jambon
- Côtes levées B.B.Q.
- Rôti de porc
- Smoked meat

Sur le barbecue

- Saumon fumé

Dégustation de bière

- Tous les produits
UNIBROUÉ

Tout pour l'été

- Poissons frais
- Légumes et fruits frais
- Bière
- Vin



Goûter
aux fraises
du Québec
de la ferme
Beauregard

Tout pour le barbecue



SUPERMARCHÉ MONT-SAINT-HILAIRE

345, boul. Raymond Dupuis, Mont-Saint-Hilaire • 467-8977